

dormir; *au pass.* s'endormir || **2 intr.** s'endormir, dormir [ὑπνος].

**ὕπνῳδης, ης, ες**, somnolent, endormi, engourdi [ὑπνος, -ωδης].

**ὕπνωσσω, att. ὑπνώτω** (*seul. prés.*) sommeiller, être endormi ou assoupi [ὑπνος].

**ὕπνωτικός, ἡ, όν**, soporifique; τὸ ὑπνωτικόν, narcotique [ὑπνώω].

**ὕπνω** (*seul. prés. et impf. itér.*) dormir [ἔργ. c. ὑπνώω].

**ὕπῳ, adv. et prép.** sous : *Adv. (accentué ὑπο)* dessous, en dessous : τοὺς δ' ἄρ' ὑπο τρώμος εἶλεν, Il. le tremblement les saisit en bas, c. à d. dans les jambes; τρομέειν δ' ὑπο φάιδμα γυῖα, Il. en bas mes membres brillants tremblent.

*Prép. A Gén.* : **1** de dessous : ἵππους λῶσαι ὑπὸ ζυγῶ, Il. délier des chevaux de dessous le joug, dételier des chevaux; λῶσθαι ὑπ' ἀρνιού, Op. se détacher de dessous le ventre du bélier; αὐτὸς ἀναστήσονται ὑπὸ ζόφου, Il. ils ressusciteront du royaume des ombres || **2** sous : ὑπὸ γῆνός, ὑπὸ γῆς, sous terre; ὅστε ὑπὸ βλεφάρων ἐξεφάνθεν, Il. les yeux brillèrent sous les paupières || **3** par suite de, par le fait de, par : δαμῆναι ὑπ' αὐτοῦ δοῦρι, Il. être dompté, abattu par la lance de qqn; θνήσκειν ὑπὸ τινος, Il. mourir par le fait de qqn; φεύγειν ὑπὸ τινος, Il. être mis en fuite par qqn, fuir devant qqn (*pour d'autres sens de φεύγειν ὑπὸ τινος, v. φεύγω*); ἐκπεσεῖν ὑπὸ τινος, Thc. être chassé par qqn; ἀναστῆναι ὑπὸ τινος, Thc. être forcé par qqn d'émigrer; εὖ πράττω ὑπὸ τινος, Soph. j'éprouve, il m'arrive qqe ch. de bon de la part de qqn; δίκην διδόναι ὑπὸ τινος, être puni par qqn ou être l'objet d'une vengeance de la part de qqn; αἰτίαν ἔχειν ὑπὸ τινος, Eschl. être accusé par qqn; εὖ ἀκούειν ὑπὸ τινος, Xén. avoir bonne réputation auprès de qqn; ὑπὸ λύπης, Xén. par l'effet du chagrin; ὑπὸ δέους, Thc. par l'effet de la peur, de peur; μνήμη, ὑπο, Soph. de mémoire; ὑπ' ἀπορίας, Thc. par suite d'un temps défavorable sur mer; ὑπὸ τοῦ πλῆθους τῶν βελῶν, Xén. par suite de l'abondance des traits; *avec le rég. de la pers. par le concours ou l'entremise de laquelle qqe ch. arrive* : ὑπὸ κήρυκος προαγορεύειν, Hdt. ou ἀπειπεῖν, Eur. annoncer ou défendre par la voix du héraut; ὑπὸ κήρυκος εὐχὰς ποιεῖσθαι, Thc. faire une prière que le héraut prononce à haute voix; *avec un subst. au lieu d'un verbe* : ἡ ὑπὸ τινος παιδεία, Xén. l'éducation faite par qqn; ἡ ὑπὸ πάντων τιμῆ, Xén. témoignages de respect de la part de tous || **4** sous la conduite de, d'où avec accompagnement de : χωρεῖν ὑπ' ἀλγυτῶν, Thc. s'avancer au son de la musique des joueurs de flûte; ἄλλα ὑπὸ βροντῆς εἰσι πέδονδε, Il. l'orage se précipite sur le sol avec accompagnement de tonnerre; δαίδων ὑπὸ λαμπομένων, Il. à la lueur brillante des torches; ὑπὸ πομπῆς, Hdt. en un cortège solennel; ὑπὸ κλαυθμῶν, Eschl. au milieu des hurlements de douleur; ὑπὸ σκότου, dans l'obscurité, dans le secret || **B Dat.** sous : **1** *au propre* : sous, *avec idée d'une chose qui*

*recouvre, sans mouv.* : ἐρδεῖν ἐκατόμβας ὑπὸ πλατανίστῳ, Il. offrir des liécatombes sous un platane; ὑφ' ἄρμασιν, Il. etc. attelés au char; οἱ ὑπὸ τοῖς ἄρμασιν ἵπποι, Xén. les chevaux de trait || **2 p. anal.** au bas de, au pied de : τοῦ ὄρους, ὑφ' ᾧ ἦν ἡ κόμη, Xén. de la montagne au bas de laquelle était le village; μάρνασθαι τελεῖται ὑπο Τρώων, Il. combattre sous les murs des Troyens || **3 fig. pour marquer l'infériorité, la dépendance : δέδηκτο δὲ λαὸς ὑπ' αὐτῷ, Op. le peuple était sujet sous lui, c. à d. soumis à son autorité; εἶναι ὑπὸ τινι, Thc. être sous la dépendance de qqn; ὑφ' αὐτῷ ἔχειν, Xén. avoir sous sa domination; γίγνεσθαι ὑπὸ τινι, Hdt. Thc. Xén. tomber sous la domination de qqn, devenir le sujet de qqn; ὑφ' αὐτῷ ποιεῖσθαι, Hdt. amener en sa puissance, soumettre à soi-même || **4** sous l'influence de, par le fait de, par suite de, à cause de, par : εἶχει δ' ὑπὸ βῶλος ἀρότρω, Op. la glèbe cède sous la charrue; ὑπὸ χειρὶ τινος δαμῆναι, Il. être dompté ou vaincu par la main de qqn || **5** sous la conduite de, avec accompagnement de : θεῶν ὑπ' ἀμύμονι πομπῇ, Il. sous la conduite sûre des dieux; ὑπ' αὐτῷ καὶ τυμπάνοις, Luc. au son de la flûte et des tambours; ὑπὸ σκότῳ, dans l'obscurité, dans le secret || **C Accus.** : sous : **I avec mouv.** : **1** ἰέναι ὑπὸ γαίαν, Il. aller sous terre; νέεσθαι ὑπὸ ζόφον, Il. ἔλθειν ὑπὸ ζόφον, Op. aller dans le royaume des ombres; δύναι ὑπὸ κύμα, Il. ὑπὸ πόντον, Op. s'enfoncer sous le flot, sous la mer; ὑπὸ ζυγῶν ἄγειν ἵππους, Il. mener des chevaux sous le joug || **2 p. anal.** sous, au bas de, au pied de : ὑπὸ Ἰλίου ἔλθειν, Il. venir sous les murs de Troie; ὑπὸ δικαστήριον ἄγειν τινα, Hdt. citer qqn en justice (*litt. sous la tribune du juge*); *de même* : ὑπὸ τοὺς ἐφόρους ὑπάγειν, Hdt. ὑπὸ τὸν δῆμον ὑπάγειν, Hdt. citer devant les éphores, devant le peuple || **3 p. ext.** au fond de : ὑπὸ σπέος ἤλασε μῆλα, Il. il poussa les brebis au fond de la caverne || **4** à l'abri, sous; *p. suite*, derrière : ὑπὸ θύρην, Hdt. derrière la porte || **II sans mouv.** : **1** sous : ὑπὸ γῆν εἶναι, Hdt. etc. être sous terre, dans les enfers; οὔτε ὑπεσσι οἰκίματα ὑπὸ γῆν, Hdt. et il n'y a pas de chambres souterraines || **2** au pied de de : Ἀρκαδίη ὑπὸ Κυλλήνης ὄρος, Il. l'Arcadie qui s'étend au pied du mont Kyllène; αἱ ὑπὸ τῷ ὄρος κύμα, Xén. les villages situés au pied de la montagne; οἱ ὑπὸ τῷ φεῖδος τεταγμένοι, Luc. ceux appartenant à la catégorie des pseudonymes; *adv.* ὑπὸ τι, Ar. en qqe mesure || **3 fig. pour marquer la subordination ou la dépendance : ὑφ' αὐτὸν ποιεῖσθαι, mettre sous son pouvoir, soumettre à soi-même; γίγνεσθαι ὑπὸ τινι, Thc. tomber sous la domination de qqn; οἱ ὑπὸ τινι, Xén. les sujets, les subordonnés de qqn; *avec idée de protection* : εἶναι ὑπὸ τὸν πεζὸν στρατόν, Hdt. être sous la protection de l'armée de terre || **4 avec idée de temps**, près de, aux environs de, à l'approche de : ὑπὸ νύκτα, Il. à l'entrée de la nuit; ὑπὸ τὴν κατὰ τοῦ πολέμου, Xén. peu de temps avant (*litt. vers*) la fin de la****